Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	中國各國	加拿大美國	寄郵本埠	到派域雲
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五
每季	四元五毛	四元五三	四元五毛	四元零五
半年	八元一毛	八元六毛	九元	八元一毛
全年	十六元二	十一元七	十一元八	十二元八

（零沽每份七仙）

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九零七年
戶約特許郵電電訊社聯合通訊社之長期合作。美聯社。加拿大新聞社

新聞紙第二十卷第卅五號第一頁
夏曆戊戌年五月初三日
中華民國四十七年 六月十九日 星期四

Vancouver 4, B.C. Thursday June 19 1958 Vol. 20. No. 35 Page 1

四名蘇聯海員謂 美命令台灣政府 虐待之阻其返國

台北人口過多 種種情形

蘇京。莫斯科十八日路透社電。四名蘇聯海員是期三日宣稱。美國爲了阻止彼等由台灣返回蘇聯起見。不惜運用一切卑劣手段。命令台灣政府。採取虐待及毒打之手段。來阻止彼等之返國。

該四名蘇海員。同時並指出美國情報部。給予彼等職位。在德國及美國作間諜之行動。

該四名蘇海員。係屬於蘇油船杜鴨斯號。該油船係於四年前。在中共海岸不遠之地方。爲國方海軍捕獲。

彼等對記者謂。彼等於去年二月。決定赴巴西（即南美）。尋求生活。於數日前。由巴西返回蘇聯。

彼等謂。在台灣期間。彼等被囚於一間細小而密不通風之監獄內。而美國方面。命令每日毒打彼等一次。此種生活總共過了兩個月。

該四名蘇海員。爲要脫離此種非人生活。乃藉詞願往巴西謀生而脫離台灣。赴巴西轉道返蘇聯。

除了十一名之外。該油船之官員。均已返回蘇聯。該油船共有四十九名員工。現在仍有四名在美國生活。而七名仍在台灣居住。

△台北人多 繁雜情形

台灣。台北十九日美聯社電。台北這國民黨政府之首都。因人口衆多。美不多將台北市擠破。

常台灣於一九四五年。終結了日本統治半世紀之後。返回中國之統治時。台北市僅有廿萬人口。但是現在單就台北市。就有八十萬人口。另外還有十五萬人民每日由台北市外趕入台北內工作。

爲了避免被空襲之無謂犧牲。政府辦公室及人民。認爲若台北受空襲。則中美條約之規定。自動地引起了美國第七艦隊。採取保衛台灣行動。以美國爲護符。故此台北人民態度安然。

交通爲台北市現在最頭痛之一件事。每當午飯或放工之時。街道上充滿了私家車。公共汽車。貨車。手推車及行人。充塞了台北市之街道。尤其是中山路簡直無法行動。

台北中山路之擠擁情形。可以和前時上海之南京路一樣。簡直無法行走。即使以前靜寂之小弄（巷）。亦擁滿行人。

其中還有一項頭痛之事。係市政及市容之事。現在台北之行人道上。因爲人口衆多。在行人道上搭上臨時住屋。不但在衛生上。甚至市容上。均有影响。更有一項便是街頭食物擋口。當然談不上衛生。然而彼等之食物。却是最廉價及最美味可口之食物。

蘇共仍續舉行 秘密會議

英京倫敦十九日路透社電。蘇聯共產黨領袖們。今日仍然繼續舉行黨委秘密會議。而傳出評擊蘇聯總理政策之人們。正向卡氏施予批評。

當乃甲被執行正法之時。而召開蘇共黨會議。而駐英美之蘇大使。均返回首都參加此間會議。當然事件相當嚴重。而相信此次會議。不但是涉及蘇外交內政。甚至包括高峯會議之事宜。

據歐洲方面。傳出之可靠消息謂。此次之會議。相信討論卡氏總理最近之辭退及指派之十五名最高蘇維埃主席團團員之事。

同時又相信。討論關於其他蘇聯高級領袖。如共產書記蘇士羅夫及前總理布根寧之前途。

蘇士羅夫。被舉爲係絕對史太林主義者。相傳彼於五月與蘇總理卡魯斯支夫氏不和。蘇士羅夫指責卡氏之政策過於自由。

聯國監視團 第一次會議

黎巴嫩。貝魯特十八日美社電。當聯合國秘書長哈馬紹於今日由紐約私往此間之時。聯國監視團。作彼等第一次之會議。

黎國政府。企圖要求秘書長派聯合國軍巡邏敘黎邊境。上週聯合國已決定派監視團來調查此事。然而星期二日。黎政府認爲人數仍未夠。應多派軍隊來作警察任務。

按照估計。若執行此種任務至少須要五千軍隊才行。但現在只有五十軍官抵達此間。根本上。就談不上監視。

美國務卿杜樂斯昨日謂。美國很可能派軍前往黎巴嫩。來維護黎國之獨立。

而加國外長史密斯謂。十名以軍官。會於四十八小時內前往黎國。

△黎內部仍有槍聲發生

黎國內部。仍然有蘇炸及槍聲發生。而敘軍發言人謂。在哈馬紹來此之期間內。彼等同意非正式之停戰。

△英美撤旅黎之審慶返國

英京。倫敦十八日路透社電。英國駐黎巴嫩之大使謂。彼已通知英國在黎國之英人。將彼等之妻兒返國。

英外交部發言人謂。英國鑒於黎國現局。仍然係在不安定之局勢下。故此通知英在黎居民。作此萬一之準備。

美國之大使館。已經於三天前。作此種通知。政府願給予美市民撤退之便利。法國是期二日公佈。法國已備船隻來於萬一時撤法僑之用。

法突簽定條約 改善惡化關係

突尼西亞十八日美聯社電。法突間之惡化關係。於是期二晚兩國簽定一項條約下。已經有了顯著之進步。

該項條約規定。法國在突駐軍撤退三分。而其他軍隊。則集中於拜適脫海空軍基地內。

此項條約。不但改善了法突之關係。而且對於西方在北非之主要地區。亦獲得同意。

突國總經波嘉巴氏。因爲認爲法軍仍在突國。有害突國之主權。而很難將其政府保持爲親西方政府。

是期二晚公佈該條約時。規定法軍七千名於四個月內撤出突國。其他一萬五千名。則居於拜適脫海空軍基地內。

二名突政府發言人謂。七千名法軍撤退後。則會召開會議。討論該海空軍基地之地位問題。西方則希望該基地。由法國管理。於萬一時。北大聯軍可以利用。

△還有五基地未解決

法國除拜適脫海空軍基地外。還有五處之雷達網基地問題仍未解決。其中三處係在北岸。其他兩處則在東岸。

此次之條約很可能結束了現仍在聯合國安理會討論之法突問題。

匈前年之革命 首要被處死刑

隨後蘇軍邀請其赴會。該會目的係討論蘇軍撤退問題。妙將軍乃不疑而前往。而一去無踪。不久蘇軍步入布城。

妙將軍之離婚妻及其三名兒女逃出匈牙利。抵達加國滿地可。現在據稱。已赴美國紐約居住。

△各國對此事感想

英京倫敦十七日加拿大社電。乃甲被處死消息透露後。整個共產與非共產國家均震盪。

意共報章。一向與共同走一路綫。但是今日。卻指責此種處死係一種對其他共國一個威脅。

在於其他國家。則認爲蘇聯現在又走回其史太林時代之手法。尤其是南國。對於蘇聯此種手法。係共產集團專對南國而發。反對南國之共產獨立路綫之一種警告。

在華府方面。上院方面人員。認爲此係蘇聯之出賣手段。另一派人則認爲此種手段。則只有增强鐵幕後之反抗運動之力量與決心。

而杜樂斯國務卿。只係謂悲劇。而不作進一步之解釋。【續昨已完】

四十年內人口 必將增加一倍

聯合國。美聯社電。一九五七年聯合國年鑑報告。世界人口在四十年內。將增加一倍。

該年鑑中載。一九五五年至一九五六年中期間。世界人口增加四千七百萬名。總數達廿七萬萬三千七百萬名。平均每年增加百分之一點六。每年一千人中。平均生卅三人。每年一千人中。平均死亡率中十八人云。

兩被中共釋放 美教士赴港

中國北京十九日路透社電。被中共囚禁五年犯間諜罪。最近由上海獄釋放之美羅馬天主教教士。今日已經由上海搭船香港。

該兩名教士爲六十五歲之麥氏及五十一歲之華氏。於上是期六服役期滿。乃將彼等釋出獄。

該兩名教士。於一九五三年六月十五日。受人民法庭判決。華氏則以擾亂金融罪被判。而麥氏則

憤弄媒人公

獻朵殘花還說摘來從上苑
整裳傑野誰知食飽變神龍

香港訊。兩個老友。昨日十二時許。在中區雪廠街道左相逢。打起南拳北腿。引得途人圍觀如堵。警員帶署訊辦。爆出一宗涉及桃色之喜劇。一男子稱。陳廸非。三十歲。住干諾道中一二七號四樓。上海人。去月杪。在中華百貨公司門前遇同鄉衛鼎。濶別十年。相逢異地。問明近況。才知衛鼎近來走船。一個航海爲生之人。少不免有家室之想。因此要求陳介紹佳麗。陳乃介紹一少女馬小姐與之結識。連日在酒樓茶肆消遣。有一日。衛鼎口稱「謝媒」。約陳到干諾道海景樓吃晚飯。更邀仝馬小姐一齊同往。猛點珍貴之菜式。吃了共值三十二元。不料衛有心毒害。吃完借尿遁去。累陳猛等。自己準備造客。未携便欵項。終在女友面前出醜。反要馬小姐會賬。險坐茶監。連日欲找衛理論。苦難得其踪。今日相逢。勢不放過。彼此糾纏之間。引起武劇云。但據衛鼎稱。則指陳廸非「頂包」。我要的閨秀。他介紹的是交際女郎。初時我不知。當作「上貨」。有一晚偕朋友入陸海通飯店消夜。目擊馬小姐偕一中年男子幷肩又新光酒店內。始知爲交際女郎。知上了當。所以爲了報復。邀陳吃晚飯聊作小懲。至是。陳力言衛眼花認錯別人。馬小姐確是閨秀。警方乃調處遣去。

國共發生海戰

台北。十九日路透社電。台灣國方海軍總部謂。是期一日。國方海軍與中共之艦隊。在閩河口地方。發生六分鐘之海軍遭遇戰。結果國方海軍將兩艘中共炮艦擊沉。

蘇聯中共贊成 匈處乃甲死刑

英京倫敦十八日路透社電。蘇聯與中共之宣傳機關。今日正式發表。贊成匈牙利將叛國之乃甲處以死刑之行動。

莫斯科電台廣播時謂。匈牙利人民係絕對同意政府給予叛徒乃甲及其徒衆之刑罰。

該電台廣播眞理報引用匈牙利一名工人之說話謂。敵人已獲應得之處罰。在中國之北京人民日報讚揚執行乃甲死刑。係最高興之潮流。

該報同時謂。匈牙利事件。很清楚地表現出。脫離莫斯科路線。而進行彼之獨立路線係國際共產之最危險敵人。

中國青年報宣稱。此次之死刑執行已獲得了千萬人民之贊同。故此讓我們高呼「此次執行係絕對正確」。

△聯國匈特委會搜索之消息

丹麥哥本哈根十八日路透社電。聯合國匈牙利特別委會今日謂。該會盡量去搜索關於乃甲氏被審及被正法之消息。

該特別委會之主席今日謂。彼等於去年已將一九五六年。匈革命之經過及原因。向聯合國報告。現在很可能增加乃甲及國防都長和兩名記者被匈共執行正法之報告名上。但是因爲本會之權力有限。故此成功與否。仍在未知數之列。然而我們盡已力爲之。

△係受蘇聯領導

匈國布城十八日加拿大社電。此間今日感覺到乃甲之被執行正法。係由蘇聯領導。而至少爲匈國之第一名共產黨員所反對。

據觀察家認爲。在一九五六年十月革命時。現任總理卡達係在乃甲之下工作。

彼亦贊成革命。至少在演講及向記者表示彼支持革命。同時卡達與乃甲係被認爲係狹隘主義之信徒。但是乃甲僅担任了十日之總理。便爲卡達投向蘇軍懷抱。藉蘇軍已將革命者摧毀。而卡達成爲總理。

卡達曾經向南國保證乃甲之安全。但爲蘇聯軍隊捕去。若乃甲公開審訊。則人民會因此而會有反對卡達之舉。乃進行秘密審訊。最後由蘇政府之卡魯斯支夫氏下令秘密執行正法。但卡達則反對。但其力量敵不過蘇聯。故此乃甲乃喪失其生命。

由於乃甲之死亡。表示出蘇聯現在已走回史太林時代之流血政策。

卑詩木工 醞釀罷工

雲訊。卑詩木工。現醞釀罷工。因工會要求工人加薪百分之十。

二萬八千名工人。將於星期五日投票處決云。

司法長將聽取 崩橋案之意見

雲訊。星期二日第二海峽新橋建築間倒塌時。有四十一人。幸能逃生。據警察報告。於事發生時。共有七十九人工作於該橋。

卑詩省司法廳長沙活力。昨已開始調查此宗慘案。他將召開會議。公開聽取各項意見。將不於本星期開始。日期却未有決定。

他與檢察長邦尊。談及此事後。已開始研究及調查此事。

昨星期三晚。駕車往該肇事地點者甚多。當局加派警員往該處維持秩序。許多車經舊橋。由雲埠往北雲。看該新橋倒塌後之情形。

此案不幸斃命者。有十八人云。

可能成巨無霸

中國北京十九日路透社電。北京晚報今日報告。容清哲（譯音）。現年三歲。體重五十六磅。高度三尺六寸。每殮均食四碗飯。而彼現在能將一百六十磅舉起。

黑球船擬罷工

乃吆訊。本週末。此間與卑詩省大陸或將無水上交通。因昨日黑球渡船擬舉行罷工。

國際海員工會金明坎宣稱。太平洋輪船公司海員。要求加薪百分之廿五。拒絕資方提出加薪百分之八主張云。

色狼誘女童

香港訊。昨晨旺角發生一宗男子冒警搜身。向一女童非禮。事後女童之外祖父聞報。帶到警署報案。被非禮之女童姓伍。十二歲。住旺角雅打街×號二樓。在附近蒲學讀小學三年級。昨晨七時。她返校上課。行至上海街近永星里附近。有一中年男子走近。問她吳淞街在何處。她答稱不知道。男子又問她認識彼否。她說不識。該男子繼謂自己係警探。問她身上可携有白粉。她說沒有。但該男子要搜身。將她帶到上海街九龍鞋廠天台。將她的衣裳全部脫光。繼而用口吹她的下部。最後還坐在地上。叫她坐在彼兩腿之間。她至是大驚。高呼求救。該男子見勢不佳。棄她逃去。她乃穿回衣服返家。向外祖父述出此事。到警署報案。請求送入醫院檢驗。

買假紙來加國 一華人被罰欵

雲訊。加拿大華人以購買入籍紙。而申請其子女入境者時有發生。昨雲埠有一位華人。被罰欵二百元。因他非法使另一人。用他已失踪之子名字。入境來加。

李嘉。年四十七歲。居於佐治街東二三三號。被控犯僞造呈報移民局。申謂陳伯丕來加。

原告鐘斯。告史格治法官稱。陳伯丕入境。以李嘉長子李卓林之名字。於一九五五年來加。現匿於美國某地。

華人移民往美。多先來加。設法偷關往美。以爲美國金元國是金山。其實美國時有「搜册」案之發生。希新移民勿破壞移民例。擾亂社會之安寧云。（以上人名譯音）

天氣報告

今明兩天晴而暖。最高溫度爲七十七度。最低溫度爲六十度云。

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾羓補腎丸 每丸七毛五 每打七元五
神效花卯搜毒丹 每樽三元五
蜜友藥露 每樽二元

宜女工一名看管小童包食宿另薪金不拘年紀如意者請電話 EL. 9597
帝國人壽保險公司代理 梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

好生意菓舖
位于繁盛區去年生意五萬四千元前舖後居先交五千元餘充銀期
平屋兩間
離巴士站半个布洛近京士威八年新个半睡房有車房取價七千九百五十元連地稅月充六十元先交二千六百五十元
位於南緬街五年新士德高牆身睡房兩個土庫亦有兩睡房廳及厠所地濶六十六尺長一百二十尺全價一萬五千七百元先交七千元不夾靚勿失良機
梁慧超謹啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.
「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

專載

加財政部長符明林宣佈本年度預算案

奧太瓦，十九日加拿大社電，加政府財政部長符明林，昨在國會演講財政預算案。

他之演講詞全文，大意可分爲以下幾點：

私人或公司之入息稅，將沒有多大之改變。

今年內其他各個月，共減收稅達八百萬元，全年計共減收二千六百萬元。

可減稅者，包括醫藥費項目內，如各種藥劑、眼鏡，及醫病費等均在內。

加拿大人民往海外旅行，十四天以外，於七月一日後購買，携入加國之物件，最多三百元，可以免稅。

汽車、煙、酒、無線電收音機、電視機等稅，將無更改。

一九五八年至一九五九年財政赤字爲六萬萬四千八百萬元，去年爲三千九百四十萬元。

該數字爲和平時候之最多者，計支出達五百三十萬元，收入將達四十六萬萬五千二百萬元，比去年減少。

一九五八年一月一日起，團體慈善捐欵，可在入息稅內減除百分之十。

規定遺產稅，如農場等，值一萬元以內，夫妻、父子間者，今年內施行。

英國入口羊毛衣服增稅，立即由每磅五毫，增至每磅五毫五及六毫。

自由黨人指此項預算案爲「暮氣沉沉病相」之預算案。

此次財政預算案，入息稅率，由百分之二，增至百分之三，如交入息稅過多，要求退回者，以前限於兩年，現在則延至四年內亦可追回。

據財政部職員宣稱：要求取利息者，並非一定，因非各人均有權領利息。

加政府將於今年發行公債，增加至三十四萬萬元，以爲充實收入。

建議准售慈善馬票

雲訊：雲埠頃士威區進步保守黨，昨以四十三票對一票，通過訂立全國性合法之大馬票案。

此案提議人爲國會議員布龍汝，議決通過呈請聯邦政府辦理。

該黨提議，馬票購賣之收入，應撥歸慈善機關。

據該黨書記史榮達斯稱：不賭博之人，亦將贊成此案云。

日皇幼弟來遊美洲

東京，美聯社電，日皇幼弟三笠王子，年四十二，日昨首途，前往巴西、祕魯與美國，作匝月友誼訪問，歡送者包括首相岸信介，政府領袖，及外交使節等，王子夫婦與其隨從六人，乘坐日本航空公司班機，先至檀香山，然後續飛三藩市。

中華文化事化業公司爲人生漫談徵聯簡約

第四會 徵聯 求教聯題：
「嫁杏無期致女恨」
禮聘庚子辛丑科順天鄉試舉人
甄德傳 祝三老師主評

日期：即日起收卷，六月廿五日截稿，
第三會聯榜並第五會聯題將在本刊第九十七期登出，
發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，
卷資：每比收卷資加或美金二角，不超一元者，可以郵票代欵，中南美洲各國，郵票不用，惟可以相等於美金二角之當地紙幣隨函掛號付來，否則不負遺失責任，
獎格：冠 軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二期）
亞 軍—僑聲日報半年本刊四十期，
殿 軍—與亞軍同，
季 軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，
第四名—僑聲日報二個月，本刊廿五期，
第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，
第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者概贈本刊「聯榜專號」一冊
附註：㈠凡錄取之件，除在本刊「聯榜專號」發表外，或擇尤在多處日報登載，㈡凡掄中「冠軍」「亞軍」「殿軍」及「季軍」者，請每恩寄二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㈢請自備白紙作聯卷，正楷繕正，否則不負差誤責任，連同姓名及地址，逕寄本刊福利欄編者，
收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4. B. C. CANADA

新點 全加光榮 參陣
牛肉 豬肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賚路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

聯隆德活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：名廠床褥
傢私用具
電話：MU壹—七八二五

◎中國洪門民治黨駐加國總支部民國四十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹 簡建平 伍學濂 陳文彬 馬藝民 林伯勝 徐子榮 雷根 趙榮義 關邦健 呂定國
候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊 鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三
正監委 呂禮庭 副監委 廖造喜
監察部秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 余喜 林榮 宋甘泉 林進傑 楊子順 陳宜談 岑兆英 馬國亮 呂頌韶 林普安 黃啓珉
候補監委 蔣榮漢 趙偉常
秘書主任 陳文彬 副 薛彬
科員 吳一平 林岳生 鄭新福 林岳鋆
財政主任 關邦健 副 鄭其海
科員 梁少如 劉社鍊 鄭光益 周永熾
外交主任 簡建業 副 李榮
科員 梅拱學 陳秋霖 張其 黃奕志
宣傳主任 湯若谷 副 林洪公
科員 林岳鋆 梁啓新 黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭顯
科員 林雨亭 薛彬 馮浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 鄭新福
科員 林社康 陳季瀛 曹子晉 周慕軾
文教主任 李華英 副 林岳生
科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勳 王權柏
社運主任 黃義華 副 謝志如
科員 盧啓振 關文剛 馬煦 蔡冠英
會計主任 趙偉常 副 黃啓珉
事務主任 余隨時 副 楊華牛
科員 趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡
顧問 全加民治黨當年主委暨秘書 達權社當年社長暨書記

◎墨京育才書社職員

正社長 曹履孚 副 李棟偉
正中文 林立波 副 羅紹信
正西文 李善與 副 伍其遠
正財政 羅煥九 副 梁齊旺
正幹事 顏福榮 副 鍾社良
正監督 謝春 副 林舉力
正董事長 李猷全 副 李樞南
正演講長 朱由泰 副 譚璇泮
正核數 李能來 副 劉祥
董事員 甄顯熾 譚沾學 陳公福 梁社礪 衛惠東 彭如奕 李家駒 鄭帝 陳光典 蔣社林 雷家潤 譚人玖
演講員 李福林 甄許 袁錫沾 甄國權 伍汝楫 衛瓊林 趙德驤 陳任廷 李榮樂 伍卓湛 譚毓林 趙福慶

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘有「定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 六月十二日
威爾遜總統 七月七日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 六月十五日
克利夫蘭總統 七月六日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價：頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理旅行社 或照上址直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

社論

加拿大費連德上校之死

加拿大費連德上校。原任聯合國派駐中東佐頓與以色列邊境「停火監督團」團長。月前在該兩國邊境守軍互相射擊中。中彈身亡。究屬何方殺死。則佐以兩國均推委責任。而聯合國當局亦無從追究。除予以撫卹之外。此事即算終了。

費連德上校以停火監督團團長身份。竟死於炮火之下。光榮殉職。殆不愧爲殺身成仁之志士。惟所惜者。費氏之死。並未能使佐以二國之惡劣局面轉變。則其死雖屬殉職。却無代價。此不能不令人感慨者。申言之。費氏之死。頗爲冤枉。身雖犧牲而任務則未澈底達成。寧不長使英雄淚滿襟耶。

佐頓與以色列之糾紛。爲時已久。暫捨兩方之曲直是非不論。若就其糾紛之基本原因。則不能不歸結於英美法三國。蓋以二次大戰以後。三國曾聯合宣言。以保護中東之和平爲己任。但彼等雖謂共同保護中東和平。實則同床異夢。各有所圖。彼此均欲玩弄該等落後之阿剌伯民族國家。利用其內部矛盾。從中取利。今日助甲以反乙。明日助乙以反丙。後日則又助丙以反甲。同時再製造一猶太民族之國家。以與阿剌伯民族各國家相對立。於是紛爭遂層出不窮矣。

英美法三國始終無一共同維持秩序和平之綱領與作法。目的僅在如何取得當地石油之權利。因而遂使彼等自相爭伐。永遠騷動。而阿剌伯民族各國間。亦互不相讓。爾虞我詐。本身既不振作。復易受外來之唆擺。眼光淺短。器量狹窄。多力復推波逐瀾。益爲多事。

阿拉伯諸國雖內鬨不已。然對於猶太教之以色列國。則仇視之意。萬衆一心。莫不圖打倒而後快。但以色列不特民風强悍。饒勇善戰。且恃有英美各國政府之不敢對其出賣。更得英美各國原屬猶太後裔之大企業家大政治家所支持。因此。英美法政府謹能以聯合國名義。組織若干警察性質之部隊。前往中東任和事之職。巡邏邊地。勸阻彼等之戰爭行爲。而英美人士却不參與此一停火監視工作。請由其他國家担任。加拿大即爲担任國家之一。此亦可見英美法之不負責任也。

加拿大費連德上校。即死於此一事件之中。何方殺死。責亦未明。其死豈非冤枉而何？佐以二國之糾紛。若英美法等國不尋求正確解決之道。則第二位費連德之死。尚大有可能也。

美總統談話 論共產主義

華盛頓。十八日美聯社電。美總統愛善孝華昨日宣稱。匈牙利前任總理那治被處死刑。對高峯會議之希望。已有重大打擊。

他在記者招待會席上宣佈。匈牙利屠殺反共志士。必使文明國家之人士。大表震驚。因該等人。只爲其祖國之自由而奮鬥。他們雖死。但精神不死。世人對共產主義者之恐怖。及共產帝國主義者之眞面目更能認識云。

過去本爲女子 今則變作男人

費城，合衆社訊。一艘英國輪船上之醫生。名勞隆斯蒂。年四十三歲。彼出生時爲女子。在女子學校讀書。但現已變爲男人。口邊蓄有鬍鬚。彼出生英國貴族家庭。其兄爲男爵。其兄無子。該醫生前爲女子。不能繼承爵位。彼現已變成男子。當可繼承其兄之爵位。該醫生昨隨船抵達費城。

據該醫生談稱。彼出生時身體爲女性。與普通少女無異。至十八九歲時身體忽生變化。口邊長鬚。喉音變粗。心理亦變男性。愛慕女子。乃請醫生在下體開刀經過十年之痛苦手術。現已變爲男子。記者詢彼是否將娶妻。彼不肯答復云。

△銀河畫報三期已到

第三期銀河畫報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風恨，押不盧花，漢饌大全每本一元，廣東点心，週開的茉莉，孽緣，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，每三毫五，東西，每三毫，家庭生活，人生慢談，東風，影風，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沽三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫，

加屬不另加郵費 郵票十足通用

溫哥華跑路街 增羣益書店 電話MU四六六三七

J. Q. YICK 374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

◎宛城達權社職員表

中華民國四十吉年

社長 馬松安 余富禮

議員 周瑞仕 馬桑邦

書記 馬灼權 黃仁杰

監督 胡炳初 方 胡

財政 胡其聰 李普榮

外交 陳葵愛 袁均權

Sunbeam 新美味鮮 新邊麵包

溫哥華公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 501 Main St.

總行橋銀行二樓麵夾片 打街銷由正門入可矣

電話MU.1-6513

言情小說

錦繡芙蓉

【貳零伍】

蕭寧生著

龍清輝雖出盡辦法。但仍不得。悻悻然視爲顏面之損。實則易金蓮與王麗雲二者。罪孽已不爲輕。乃尚心心不釋於寒梅。視爲奇恥大辱。一若崇秋谷之未婚妻。應先進攻於龍清輝爲甲。此種思想。亦可謂要不得之尤。第滌塵和尚。凡事都承仰龍清輝。自亦爲之握腕。九時席設。客依名次入席。

新婚夫婦輪席敬酒。張秋谷神姿英俊。態度雍容。冷寒梅亭亭物表。笑而生春。衆賓皆稱嘉偶。所引爲憾者。一龍清輝而已。席撤。龍清輝王文蘭俱滌塵和尚下樓。王文蘭以爲龍清輝必與滌塵和尚返公館中。孰知龍清輝又令王文蘭先歸。言滌塵和尚居酒店。彼將至酒店與作竹夜談。王文蘭知龍清輝與滌塵和尚一見。必有異圖。然亦任之。王文蘭乘自用車歸去。

龍清輝與滌塵別雇的士而行。龍清輝酒意方濃。又道阿鳳及靳玉英之事。言曰：「運來不如意之事。接二連三而來。一之以阿鳳之夫突然而來。次之靳玉英散佈流言。三之以冷寒梅之出嫁。與日前之智取易金蓮。旗開得勝。誘致王麗雲。馬到成功。得意與失意之分判然。」言上悻悻不置。此子少年得志。事業與婦人。所至順利。獨一冷寒梅。頭頭碰壁。今則名花有主。玉骨冰肌。終爲人有。龍清輝乃認爲大損尊嚴之事。滌塵和尚雖號智多星。然對彼玉潔松貞之冷寒梅。亦不能爲劃一策。以補償龍清輝之缺憾。

則笑而言曰：「天下多美婦人。未必獨一冷寒梅。今既東風有託。成爲定局。龍施主何必念念不忘。吾將作識途老馬。導龍施主至一神秘迷宮。使龍施主銘骨魂銷。忘却冷寒梅之恨。」龍清輝聞有奇珍。躍然曰：「如何神秘。如何銷魂。大師有以告我。」滌塵和尚笑曰：「世有富貴人家。外嬖甚多。雨露雖均。若望望秋水。羊車不至。蘭床轉輾。數盡更籌。欲作紅杏出牆。願女無媒不嫁。線因針以達。有婦人曰：肥六姑若。概然出住紅娘。經營祕窟於快活谷中。浪蝶游蜂。導春有意。六姑自能善作冰人。爲若輩覓短期之伴侶。其所介紹之人。都是肌香似麝。熱情如火。非同敗柳殘花。味如嚼蠟者。龍經理身份高貴。下流之去處。決不敢爲嚮導也。

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼週誠 貴客光顧 無任歡迎

奉館主人啓

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧惠表歡迎

SMITHI DAVIDSON & LECKY LTD. VANCOUVER, B.C. VICTORIA B.C.

南勿地威臣紙公司謹啓

乾坤大補丸

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每瓶百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩瓶十五元。郵費免收（漢）

Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行 69 E. 42 St. N.Y. 17, N. Y.

專家 驗眼配鏡 周愛權

精眼鏡時趨各種較新

舊眼鏡之破裂修整

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MU5-5938

曹統新藥行 C. T. SUN

星省總行 通訊地址

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保元

▲鹿茸耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效顯

▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圓消勝割除

▲男子七痲丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 類服此丸便見功

▲消粒解毒丸 偶身粒毒蟻螫瘡 四兩庄六元 服食此丸收効快

救急

南洋酷暑入埠倉小便頻數多服利水不禁不利反此 開飲水無去路焦急難言幸賣統新用下病上取法 揭鬆上蹤衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L.A. Cal.

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone MU 1-6436

Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樣四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每瓶壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每瓶壹元二毫五及貳元五毫

藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏 A. Gerard Hirschberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

飛往香港東京

請搭汎美雷達

DC—7C 飛剪號機 或双層飛剪號機

特別舒適—座位寬大舒適

中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明

航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。

票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

PAN AMERICAN WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street VANCOUVER, B. C. PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店 Broadway HOTEL

附設服務部 招待餘會傳遞各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

蓮花大旅店 Lotus HOTEL

加拿大登高華 一等人旅業權

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

房間每日二元起碼

堅利六月到來新書

漢語拼音應用手册五角半，漢語拼音讀本二角，新方字適合兒童認字上下兩合二元，怎樣修理無線電上下册二元四，同音字典精裝二元五，看圖識字二角半，攝影藝術選集二元五，汽車行駛的經驗七角半，尺牘合璧二元一，現代尺牘初小課本三角半，高小尺牘三角半，不落的太陽一角半，中國青年實用英語會話一角半，

★文滙報，大公報，周末報，人民畫報，科學畫報，科學大衆，廣東畫報，鄉土半月刊，僑務月報，經濟導報，長城畫報，中聯畫報，五年建設畫報，新中華，國際電影，大衆電影，中國電影，北京英文周報，中國建設英文報，歡迎長期訂閱，目錄奉給

堅利辦貨公司 The KINLEY CO. 639 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C. 馬超林經理（新後電話）Mu. 3-2023

電話 MU 4-1754

黃漢經紀 Wong Horne Agencies

Insurance General Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險

買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

「新」「嘢」！

元發雜 g Co. Ltd. t. E. ver 4, B. C.

嫩毛瓜

專載

加財政部長符明林

第四會 徵聯 求教聯題：

美國 T LINES o, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船 每三星期從舊金山開往香港

加屬 泰興有限公司 美坤
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日日新鮮
巧製燒臘
式式夠味
僑胞惠顧
特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
425 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

李祐華事務所 加拿大
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。牛意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU1-0717

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎東辦

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠 土木人參
野山沙參 清燕沙參
北高麗參 石柱濤參
古林草參 琿春虎尾
北虎草伯 各省藥材
妹子藥片 熱粗宮耳
著名
雄參三鞭大補茶
武夷蛤蚧大補茶
數近海外僑胞來函定購代辦付郵出口忠誠服務
貨真價實童叟無欺
司理 財達明啓
香港永樂東街一百二十七號

振那露麵包公司商標
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
號符之包麵好是
頭舖汝到送鮮新日日
均

長篇武俠小說
劍氣珠光
第一回
王度廬著
走在黃璃河地面。黃昏之時遇見的那用馬鞭抽了我一下的老人嗎？正在驚疑莫測。要發話去問這位老人的姓名。只見老人已走到近前。他穿的是一身黃闊綢的褲褂。袖子很長。伸起右手來。捋了捋袖子。就用手指着李慕白。氣忿忿地說：「想不到你父親李鳳傑竟生下你這麼一個沒志氣的兒子！學會了武藝。出了家門。還不到二載。就惹下了許多兒女的私情。弄得身體日壞。志氣日靡。現在更好了。你却想在監獄裏自己餓死。眞是不肖已極。妄費了我和你師父紀廣傑對你的一片期望之心了！」李慕白一聽這位面熟的老人說了這幾句話。眞把他嚇得出了一身冷汗。他趕緊放下繮繩。勉强用力下地。便雙腿跪下。說：「你老人家莫非是我的伯父嗎？。我自八歲時與伯父分手。至今已將二十年。我眞不能認識你老人家了！」那江南鶴老俠在斥責李慕白之後。見李慕白掙扎着衰弱的身體。向自己跪倒。老俠的心中也良爲不忍。便雙手將李慕白攙扶起。嘆息着說：「這也不能全都怪你。也因爲是你師父死去。我又多年未與你見面。所以沒有人領導你。你空會了幾手武藝。但毫無閱歷。所以一切事情。都任着你自己的性情。以至如此。現在你就拋開你那些兒女私情好的休養吧！過幾日。我自有地方安置你。」遂又指了旁邊那個年輕的姑娘。說：「這是楊家的二姪女。你楊老伯現在正歇息等明天早晨你再見吧！」說完了。江南鶴老俠就轉身出屋。這裏李慕白想起了自己已往的事情。雖都是秉着至情。出於義愼。但是實在將自己生命和前途看得太渺小了。實在有負盟伯江南鶴栽培之恩。和師父紀廣傑傳授武藝的苦心。因此他既是傷心。且是慚愧。不禁落下幾點眼淚。旁邊那位楊小姑娘就用纖手指着李慕白。嬌癡地笑了笑說：「你挨了我江爺爺一頓說！」又說：「江爺爺說我是你的姪女。那我就得管你叫李大叔。不能再叫你李大哥了！」李慕白點了點頭。便說：

柳色花香笑啼憐嬌態
衣塵斬影隱忍踏長途
肆

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾寓亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
不客巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934
精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
華派藥材店敢

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B.C.
△靚呢▽
西褲定做每條
特價
$8.50

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B.C.
◎林仕宜 專醫
跌打外科
(發明神效)
攖必止藥水，每罇一元，此水善能治一切癆病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾鰒痕爛尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KUN KONG SILK CO 國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顯繡及水松名畫宮燈家具蘇枕雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各樣小衫線仔番鞋殯館用衣樓仔女衫廚衣廚褲腳身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貢獻

暗市鬼長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾 啓謹

金利源興記 加拿大 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9743
土產雜貨
樣樣俱全
諸君光顧
保證滿意
◁話電新▷
MU. 5-9743

新世界旅館
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.
NEW WORLD ROOMS
◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽氣溫暖冷熱招待妥當來往便捷衞生光顧特別歡迎
司理 盧金生 黃國連

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映該諧時事畫片

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080
本社位於華區
位居適中 設備空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足
來往駐宿 各界優賜
長住管理
攜帶行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
司理 關邦健謹啓

伯爵影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

HOTEL SUN AH 雲高華埠
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區繁中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺啓

葉求錦 Dr. K. G. Yip 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0327
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社琨 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4843 Res. N.W. 4749-R-1
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

針灸醫師李經
血壓亢進 頭昏眼花 手足痲痺
偏枯癱瘓 肢體障礙
痞癰痕瘰 黃疸胆石 小兒痲痺
鼻衄痔血
概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕
KING LEE
201-1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接裝
馬開錫電器行
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易快捷安全▼
△新來者捷訊！
學英語唱片——十二寸——一張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅捷，無憂不通，
★新片大帮！
加拿大總代理美聲公司慢片
最新貢獻！
夜偷詩稿三張 歌壇皇帝—鍾雲山 清歌皇后—洗劍麗 携手傑作
★鳳鳴公司慢片
桃花扇二張 鍾雲山 洗劍勵 馮玉玲 陳影虹 合唱
玉堂春之探情一張 月兒 鄭嘯寶 合唱
★幸運公司慢片
香羅塚三張 麥炳榮 李寶瑩 新任劍輝 何燕燕 李香琴 合唱 新梁醒波
背解紅羅三張 天涯 連麗容 李香琴 新白雪仙 合唱 小甘羅 張醒非
艷陽丹鳳三張 新任劍輝 崔妙芝 小千歲 鄧碧紅 合唱 尤聲甫 李學優
專售及修理各種家庭電具各國名廠
★娛樂第一期慢片
琵琶記四張 鍾雲山 洗劍麗 新白雪仙 李寶倫 合唱
程工爐水熱氣煤火電種各裝
機眞傳與機音錄機相影廠

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

△中國民間故事

碉樓奇案

【二】

除村外險要地方，建有碉樓常川派人守衛外，更有在自己屋後建立一座比較小型的，以便一旦匪徒殆近時，可以舉家走入樓內以避。

在防匪方面而言，這原是最好的方法。不料一法立，一弊生，當民國十七年時，距台山城約五十里的某村，竟因有碉樓之故，發生一宗驚人奇案。當時省港各報章，都有記載此事，相信還有人不曾忘記的。

這宗奇案。說來委實令人驚嘆，事後當局認爲起禍在於碉樓，乃有盡拆碉樓的命令發出哩。

事緣某鄉有歸僑名余大春，少年時，即隨族叔赴檀香山經營餐室事業，到了五十歲。已積得六七萬元資產，於是結束所業，返回原籍，在鄉中購有數十畝田產，并將原有的古老大屋拆卻，改建洋房，又爲防匪起見，也效別人在屋後建一較小的碉樓，佈置得十分妥當。

當他十七歲在鄉結了婚才出洋的，至三十多歲時，曾還鄉一次，小住半年，再返檀島。

這次竟爲祖宗傳了後代，他的妻室，已身懷六甲了，後來生了一子，取名兆炳。

大春本來也想候兒子長成，即挈他出外，以繼承自己的事業。無如到了四十多歲時候，兆炳才十歲，怎能出洋？而自己大抵因爲積勞過度，患了一個咳症，屢醫未愈。所以到了五十歲那年，自思久留非計，萬一有什麼意外，不難客死他鄉，不如趁熱收兵，速返家園爲愈。何況已擁有六七萬金，大可園園作富家翁，更不消兒子遠出，以免膝下孤零了。

因爲他只有此子，自然視同珍寶，於是返鄉之後，安頓了拂間的資金，又過了幾年，兆炳已屆十九歲了。這時大春有錢有子，妻室又很壯健，所欠者只昆媳婦和孫兒而已，自然不免於抱孫念切，乃決定爲兒子受室。

那時鄉間依然保留着古老風氣，不如現在的男女社交公開，婚姻問題，不容父母過問，所以仍須仰仗媒妁之言，才能結合。

大春有意選聘淑女，以配佳兒，便向「大葵扇」之流示意。大春家財富厚，而兆炳又是個翩翩少年，誰不欲與之結成秦晉之好？果然由媒人居間扯線，看合了鄰村一位關姓的姑娘，雙方幾度磋商後，卒成好事。

大春乃擇吉先下文定禮，因爲這年兆炳是十九歲，世俗認爲十九歲是轉運之年，不宜結婚，所以先下文定準俟來年兆炳三十歲時，然後舉行婚禮。關氏女雖不算得是天姿國色，但也秀外慧中，而且粗通文翰，大春以得此媳，也認爲相當滿意了。

（未完）

蘇聯的小大力士

蘇聯的卑斯可夫地方，出現了一個小大力士，他膂力的驚人，眞的令人不可置信的。這個小大力士今年祇得十五歲，但他身體壯碩非常，非一般成年人可比，六呎七吋的高度，體重四百二十六磅，胸圍在平常也有五十三吋，腿起來，就達六十吋了。這個小大力士的名字叫做薩克斯坦車可夫。他的雙手，能舉起一噸重的東西。在學校中，他當然是一名舉重的能手。記得在學校裏他初次參加舉重比賽時，因爲人們沒有料到他有這驚人的膂力，使人大吃一驚，一個三百五十磅的鐵餅，他祇要一手拿起來，竟然可以舉高放下達百九十次之多。

有一次在同學們慫恿之下，他曾經當街表演過，將一輛放在路邊的吉普車抽起來，當他再把車放下來時，一點也沒有喘氣，而色也沒有改變呢！據薩克斯坦車可夫的母親說，他出世時，沒有顯得比別人特別，祇有八磅三盎的重量，可是，在嬰孩的時候，却長大得很快，體重天天不同的，到了四歲的時候，體重已經有八十磅了，那時候，他的膂力已經很大，能把一個大皮箱毫不費力地抽起來。不過，他的食量也很驚人，現在大概每天要吃八九磅的東西，才不感到飢餓。還有的，他從沒有病痛過。

鬼……話……連……篇

記潮州狀元林大欽

潮安縣之山兜鄉，於明嘉靖年間，某夜，四郊忽有萬點燐火，跳躍飛騰，其密也，有若天下之星；閃耀也，又若銀花火樹。燐光徹夜飛舞，迨至雞聲報曉，乃始歸於寂滅。

翌晨，鄉人爭述異狀，有識者爲：此名爲鬼遊燈，必當地誕產英傑，故鬼物亦欣欣而作盛大之慶祝也。

衆乃相與查訪，因悉該鄉有林某者，其妻即於是夜產一男孩。該嬰容貌俊秀，啼聲又異常兒，於是衆乃咸爲林某賀，以其子應兆而生，將來必成器。是兒非他，即後來大魁天下之林大欽也。

迨陰在苒，大欽瞬即由嬰而童，父令之從師就讀於金石宮，其資稟之聰穎，令塾師亦爲之驚異不置。

而尤奇者，則大欽於夜間如厠時，必有一鬼蹲於厠所之旁，該鬼頭如大斗，即以其頭供大欽放置燈籠。且鬼每見大欽，必以大人稱之，大欽以告其父，父乃益信其子之非凡品也。

壬辰年間，大欽果以殿試第一，顯名天下，而有關大欽之鬼話，潮之人士，至今猶樂道之。

趣問。即答

下面幾則常識，你能答得中嗎？

㈠下面那一種氣體是空中沒有的？甲，炎氣。乙，炭氣，丙，綠氣？㈡除了澳洲之外，那二個是世界最大的海島？甲馬達加斯加，乙，格陵蘭，丙，新畿內亞？㈢肉彈的名詞，由那一個女星開始？甲，珍羅素。乙，瑪利蓮夢露。丙，珍曼絲菲？㈣下面那一種東西最難消化？甲，蛋白。乙，蛋黃。丙，麵包？

答案如下：㈠就是丙。㈡就是乙。㈢就是乙。㈣就是甲。

△成語典故

△不鳴則已　一鳴驚人

不飛則已　一飛冲天

楚莊王爲了楚的令尹權威太大，想剝奪令尹的權力，但知道光憑自己兩隻手是無能爲力的，想任用幾位大臣帮助，又不知那個有能耐，有胆量，爲了要試驗他們，楚莊王索性整天飲酒作樂，不問朝政，並且下了一道命令說：「誰要來勸諫我，就有死罪」。

有一天，大夫申無畏來見楚莊王，楚莊王不等他開口就先問他，「你是來喝酒的還是來聽音樂的？」他回答說：「有人叫我猜一個謎兒，我猜不着，大王多才多藝，請你猜吧」。楚莊王說：「甚麼？猜謎兒，倒怪有意思的，來吧，」申無畏說：「楚國山上，有隻大鳥，身披五色，眞叫榮耀，一停三年，不飛不叫，人人不知，是甚麼鳥？」

楚莊王笑着說：「這可不是普通的鳥，三年不飛，一飛冲天，三年不鳴，一鳴驚人」。後來楚莊王果然勵精圖治，做了霸王。

△人海傳奇

★加里福尼亞有一個三隻手的人，他的名字叫做伊爾福利亞，他除了有兩隻手和常人一樣在兩旁生出來的手外，背後還有一隻手，和正常的手大小一樣，而且，他是能夠運用自如。

當伊爾福要取擺在後邊的東西時，他並不需要把身體轉過來，祇要調轉頭來，就可以利用後邊的一隻手去拿了。

△小新聞

△坐監時間最短的世界紀錄是一位英國紐卡賽的三十歲婦人創造的，法官審問派特賽太太，爲什麼欠繳去年規定他應繳的一筆小數罰款。她說，自從上次判案後，她的丈夫和她離異了，她的收入很少，繳不起。於是法官判令她坐監四小時。

莊譜聯話

義和團運動失敗，所謂「文明軍隊」攻入北京後，西太后帶了光緒帝匆匆忙忙逃出京城。當時與外軍交戰而殉國的有許士成軍門，死得很壯烈（李秉衡奉命入衛，與外軍相遇，戰敗而死。外人因爲他「胆敢」抵抗，竟然把他列入黑名單，誣他包庇義和團，竟得身後之譜）。

報界前輩孫玉聲先生（名家振，上海人，秀才出身，以海上漱石生筆名寫小說，有「海上繁華夢」著名於時，二十年前才逝世，當時正在上海「新聞報」當主筆。那時候「新聞報」有些同事每喜歡在半夜工作完了，就下一兩盤象棋才各自回家，他看見同事們下棋有感，便把兵軍出兵，戲以象棋綴成一聯云：「大帥用兵，士卒效命，車轔轔。馬蕭蕭，氣象巍巍，祝此去一炮成功，今而後出將入相」。但不容易找到下一對，經過好幾天焦心苦思，也不能對出，就在「新聞報」上徵對。

不久後，有用「憤時客」筆名者竟用全副骨牌字錯綜對之。以骨牌對全副棋子，可謂文章天成，妙手偶得，尤其是能切合當年年間的事，可稱名對。其句云：「至尊在野，長短休論，文泄泄，武沓沓，議和寂寂，致爾來令民失望，竟徒勞搶地呼天」。

寄暗鄭康先生

李寶來

卅載長交本舊知　近來性懶問安遲
順風君具揚帆日　逆水我慚撥棹時
有酒何妨隨意酌　無錢自覺漸成癡
人生最樂杯中物　飲罷闌珊又飲巵

忘義無情的春燕

浪舟

看你飛西又飛東，
啼喃燕語本應逐散了寒風，
爲什麼你帶來沉痛寒酸的氣氛？
記否當日在暴風雨下飛馳，
被獵人箭傷你的毛羽，
誰肩負着你走到叢密的樹林裡？
爲什麼相逢的當是陌生鳥兒？

×　　×

看你飛西又飛東，
啼叫聲聲使人沉痛，
記否當日說的深情話兒？
爲什麼見面唱的是悲怨調子，
扶持的聲盡忘記，
大義的價值何在？
情和義豈不是虛僞的美麗糖皮？！

McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
司理鄧湛濂瑞銘歌
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街哥匿兄弟在喜市定街三十三號各樣鞋靴男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

土產集團
國貨總匯
輔行雜貨公司
國貨商場
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支應在喜市定街夾亞弼街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸
叁元七毛五
R & G French Soap
法國香皂
三件沽壹元五毛

滿地可銀行
滿地可銀行可代汝付銀去國外種當及低廉
錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國
滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣
要付家用去國外否
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

雲哥華 天生堂 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St.　電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
一打八元五毛贈送情案半打
兩打十五元贈送羊眼劵一只
羊眼劵一只五元三只拾元
發育機每架拾五元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卯丸一料五元一毫
消腫丸一料拾元一毫
壯氣丸一料五元一毛
風濕丸一料五元一毛
頑癬水一樽式元一毫
廣陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
懇情素一打八元一毫
五蛇膏壹元式元一毛
代替人　三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦

埠雲
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
歡迎佐膳採購
家鄉風味
臘腸
臘鴨發行
味
五香燒鵝
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C
MU3- 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
厨師燒易牙
大燕兼小酌
隨時可應駕
男女儍脆呀
請來幫襯吓

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
址地
734 Granville St.
Vancouver [Block]
MU 5-0928
MU3-2948

雲耳伊頓公司

THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER at CARRALL
布色最多　欵式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作歡友光顧快
藉安當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬飾胞光
顧無任歡迎　MU4-3482

458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C.　察羅：〇八壹式壹

△世界新聞▽

△十年學佛仍好拈花

道空色還未空　非禮罪名成立

當時被告仍衣昨日之衫褲。爲下挾一籃袋及一柄葵扇。正在糾纏中。夫返見狀。即趨前欲執被告。被告極力掙脫。夫不捨。唧尾追趕。不久被告爲警員拘獲。惟伊向警員告知一切。伊根本不認識被告。十一日被非禮。並無報案。因覺得影响顏面。故未向警方投訴。

原告丈夫何一文作證

所供大致與原告相同

△請官重判五年監　解決食宿免流浪

法官經考慮後。裁定被告要答辯。被告自辯稱：彼乃一和尚不說假話。彼居無定所。事發前數日。在九龍城福佬村道每晚均睡於他人棄置街上之數張椅上。

五月十日晚上亦在該處睡覺。十一日晨訪親朋同鄉求助。午飯畢。在福佬村道原告丈夫開設之熱帶魚檔觀看原告丈夫餵飼金魚。其時一顧客到魚檔前購買沙虫其人對何謂。此和尚並非一個好好和尚。曾向婦女非禮多次。勿與之結交。彼聆言乃離去。

當晚仍睡於街邊之椅上。翌（十二）日晨行至何之魚檔時突然背部被擊。彼即急避。且見爲何氏。彼不知被襲。當時彼逃至賈炳道口。見追者已去。彼見身上有血流出。頭部呈昏迷狀。此時彼察覺在逃走中遺失一隻芒鞋。欲返抵原告之魚檔向伊之丈夫索還。但其夫不肯。繼續追之毆打。旋爲警員所捕。彼應將原告丈夫控告向彼毆打。但被其編造一段故事。誣告彼非禮其妻。

被告自辯完畢。李安納法官考慮雙方證供後。判被告罪名成立。控方指出被告於一九五五年十二月曾犯一次同樣罪案紀錄。另五次爲求乞案底。另有一次因入女厠被捕。警方根據保障公安條例。曾將被告帶上法庭請求着令被告簽保守行爲。法官判被告首罪簽保二百五十元。守行爲兩年。次罪入獄兩個月。

被告聆判對法官謂：一判就判重些。彼在香港流浪。無所依靠。並反對簽保守行爲。其理由表示如簽字守行爲。無異承認非禮原告。彼寧願坐牢五年。亦不願簽保。請法官重判彼五年監禁。可免彼流浪云。

結果法官取銷首罪原判。改判被告入獄六個月。兩罪分期執行。即共入獄八個月。

（續完）

▷欲想身體好◁
請飲
潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿四安士　三元二毫
十二安士每樽　一元六五
現銀交易　寄費自理
批發零沽　一律歡迎
總代理
東埠
雲埠富利代售處
長春商業公司
城埠代售處　福安榮　來勝
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave　Vancouver 4, B. C.

8.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada
喜市定街夾街緬于位行支
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄。

華新書局　最近新書
漢語拼音應用手册（語文）　仲文彼編　四毛
新辭典（語文）　五元
學生作文講話（語文）江文編著　三毛五
阮步兵詠懷詩註（詩詞）黃節註　五毫五
古詩十九首探索（詩詞）馬茂元著　七毛
章實齋的史學（歷史）吳天任著　一元八五
亞非風光（地方誌）林樹椿編　七毛五
第一次到月球上去（科學）劉天郊三毛五
在月球上（科學）　聯星譯　三毛
宇宙飛行（科學）　鄭文光譯　一毛五
兩性的起源（生理）　林敏如編　四毛
女性生理與病態（生理）范存恒編　五毛
從小姐到主婦（修養）石民尉編　七毛
打燈謎（文娛）　余眞編著　二毛五
象棋初步（文娛）　謝俠邁著　三毛
拳術大觀（國術）　劉法孟著　二元
達摩劍（國術）　陳鐵生述　七毛
搜神記故事選（古典小說）杜浩銘二毛五
不死的王孝和（創作）柯藍等著　九毛
山中黎明（創作）公劉等著　八毛五
八十日環遊世界（世界名著）柳烟橋六毛
斷腸草（小說）俊人著　九毛
朱自清詩文選集（文學）朱自清著一元二
花蕊夫人（歷史小說）鄺海量著八毛五
逆旅驚魂（小說）碧侶著　一元零五
國際女郎（續逆旅驚魂）碧侶著　一元
女大不中留（小說）俊人著　九毛
痴心結（小說）歐陽天著　一元二五
未完成的婚禮（小說）楊柳風著　七毛
寒燭怨（小說）二册史得著　一元六
千紅萬紫（小說）司空明著　一元零五
多餘的感情（小說）司空明著　五毛
神女夢（小說）楊柳風著　四毫五
黑色的情人（小說）歐陽天著　八毛
珊瑚島之夢（小說）傑克著　一元五五
新版雪鴻淚史（小說）徐枕亞著　一元
鐵笛天山鷹　八册　還珠樓主　二元八
楊露蟬與鐵夜叉八册　王香琴著　三元二
紅羅劍影　七册　方山著　三元八
三劍揚天下　四册　司馬山著　二元三
凉山八俠　五册　毛聊生著　一元二五
夷嶺金戈（續凉山八俠）毛聊生一元二五
五嶽游龍　五册　毛聊生著　一元二五
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C.　Phone MU1-6518
家庭日用品
凡數十種
任揀每件
八毫八
仙
賣完爲止
值得一看!!

著名老牌
中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香衛生飲料
唐人埠中富利代售處　電話 MU5-7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
域多利埠代售處　來勝　福安榮
本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，當駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
澳門同福堂葯行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用　每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏　每打十元　每張九毛
周岱英寓內　問証購藥立認答覆
長春商業公司
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

雲高華埠　明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國駐名製造鋒利器。如德國双孖人等。廚刀肉刀。樹仔等剪刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。惟外歡迎。
「開飯館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。匙刀、叉、廚房用具發行。」
No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人廖刀樣太多日錄印備函索即奉
真品立現司理啓
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪
地方雅潔招呼妥當
大餐小酌隨時應命
僑胞光顧格外歡迎

◎國墨參迫咕啓明書報社
中華民國四十吉年
職員一覽表
正社長　黃郁文　副　李賢基
正中文書記　陳齊歡　副　曹炳元
正西文書記　李炎羣　副　雷長進
正董事局長　林舉礽　副　余官和
正財政　馮昆華　副　羅滿
正監督　周秋穆　副　甄玉瑩
正演講團長　盧兆翁　副　銅榮植
正核數　李榮急　副　陳吉
董事局員
黃瑞琪　譚連玖　彭紹昌　鄧容光
譚鑾清　李松盛　朱裘駿　利世惠
李傳燧　黃榮喜　衛流炯　甄常政
周連燕　梁仙棟　梁象秀
經濟團員
劉藏　盧栢森　李春才　李仁翹
熊均厚　黃作强　李壇勝　周高好
司徒忠　譚元柱
演講團員
關文學　周保强　黃盛祝　黃壽榮
張進廼　蔣平　余社寬　余啓嵩
黃福養　陳國璋
交際團員
湯湖　鍾國携　陳炯明　李英宗
趙楚　關倫　關元湘　鍾國傍
徐命凍　余東成

◎吳氏花球花圈
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理　吳照光　朝忠啓

新發明
奇異藥水
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身鹹粒　肚痛氣痛
瘡癤疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背酸痛
功用
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠　中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
大淨紅鹹蛋
大塊大糉米
新粟肉粽葉
消暑醬干料
各樣俱全

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377
△新屋出賣
新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動煖爐，地區幽雅，交通利便，取價一萬四千二百員，先交現銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或由電話詢問，自然詳細講明，
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

中華民國四十吉年
◎中國洪門民治黨
駐墨京支部職員表
執行委員
正主席　李棟偉　副　譚沾學
正秘書　林立波　副　方富燦
正外交　李善與　副　關宗澤
正財政　羅煥九　副　梁齊旺
正黨務　李棟偉　副　譚沾學
正組織　李猷全　副　曹履孚
幹事　陳公福　李銓來　熊玉棠
林英倫　李佳慶　劉瑞明
鍾奇英　譚喜　李家駒
黃宣普
正宣傳　陳增年　副　術瓊林
正教育　朱由泰　副　李樞南
正工務　伍其遠　副　朱裔錦
正商務　甄顯熾　副　馮安
正慈善　鍾社良　副　衛惠東
正事務　顏福榮　副　劉祥
幹事　李齊金　趙兆年　黃鏡泉
李道遇　伍汝楫　譚毓林
關錦華　伍舉洪　趙德驪
陳孟星　李耀坤　譚恩松
監察委員
正監察長　林舉力　副　梁社礌
書記　羅紹信
正稽核　李能來　副　陳正焜
考績　蔣社林　彈刻　謝春
獎懲　鄭滿
顧問團
何貽德　張榮樂　雷家活　關華漢　方奕熙

本報有大帮舊報及濶十七寸長三十寸之白紙出售價錢相宜如意者請來洽商

醫療人員需要了解社會狀況

雲訊。一名美國公共健康衛生官員。昨抵此間出席加拿大公共衛生會會議。出席該會代表。共有一千多名。開會地点乃雲高華埠旅館。

據該位紐約州慈善救護會。前任主任史美利博士稱。每一社會。有一個社會之特徵。吾人必要明白其組織。作爲一個衛生醫療工作者。尤要明瞭各社會云。

美發表各有關高峯會提議函

華盛頓美聯社電。美國務院昨公開發表蘇聯拒絕召開高峯會議之有關文件。並指控蘇聯。只知誇大宣傳其自己之地位。

國務院召開記者會時。新聞官將各該有關文件之翻印本交各記者。其中可分三類。

五月廿八日。西方主張召開高峯會議之會議程序。會議前準備會議之預備。與五月卅一日西方之提議等。

據新聞官愼特稱。發表此等文件。乃因蘇聯外交部長葛羅米高。已通知美國駐蘇聯大使麥臣。謂蘇聯將發表其有關之各項文件。

昨蘇聯已發表六月十一日卡魯曉夫函美總統愛善考華三十八頁之函件。

據愼特稱。此舉實違反了在莫斯科。葛羅米高與西方大使。如美。英。法等國大使準備召開高峯會議之秩序。

西方官員擬不發表各文件。但此次發表之各項文件。表示西方國家。一向主張有改變云。

教育家論教育

雲訊。英國彬斯爵士夫婦。近日抵達此間渡暑假。在其女之家中居住約三個月。並將在卑詩大學講授教育。

他現年六十六歲。曾任教育部顧問三十五年之久。

據他對記者稱。蘇聯之教育制度。必將恢復爲如非共產主義世界一樣。共產黨之安全。只靠其軍警維持。假如世界和平。他們將無形中崩塌云。

香港棍騙經紀竟達二百餘戶

奧太瓦訊。華青年未婚妻來加。申請護照事。各方極爲注意。據中華民國駐加拿大國大使館報告。該館護照收費。依照外交部規定。新發護照每本收費美金十元五毛。護照延期或加簽。每本收費美金二元五毛。學生及工人。得請求減收半費。所有上述收入。乃政府規費。由該館按月報解外交部轉繳國庫。與該館經費無關。一切措施。均照政府規定去辦理。

清末太平天國之役慘敗。廣東義民逃亡海外。組立洪門會。以冀復國。在所多有。他們在逃避之初。隱姓埋名。多以難民身份。或居於各國。其處境至難。其用心苦苦。愛國愛家精神。中外同欽。

此一批難民。流寓南洋者固多。逃來美洲者亦不少。今旅美加華僑之先代多有姓名不同者。原因在此。但美國近來。提倡清算居美華人。以其先代姓名不同。疑爲冒關入境。其不知百年前後中國廣東人遭遇之慘。正與目前逃出共區之難民相同。

（未完）

Burnaby Monumental Works
6446 Patterson Ave. S. Burnaby
Telephone HEmlock 1-6330

本號專門承接塑刻各種紀念石碑
如磨光黑花岡岩石。包刻字及運輸。工作優良。價錢相宜。

◎訃告

不孝罪孽深重禍延先考諱炳堯字華樞陳公府君痛於民國四十七年六月十三日下午八時病終於新聖約瑟醫院溯生於民國紀元前廿五年積閏享壽七十二歲不孝廷樹遠居祖國聞耗悲慟遵禮成服荷蒙兄弟親友料理其喪事定於六月廿三日下午二時假座暗市鰲棺肆出殯歸土安葬於伏市蘭墓園云

孤子 廷樹泣血稽顙

◎住屋出賣

近菁市定街同域多利街，六個房，兩層樓，硬木地枱，有三合土庫，煖氣爐，有車房，價銀一萬零二百五，可充銀期

◎住屋出賣

五個房一層樓，大約十二年新，地濶四十五尺，長一百二十尺，有煖氣油爐，有車房，價銀八千五，可充銀期，

◎新屋出賣

六個房一層樓，新式建築，硬木地台，自動煖氣爐，有乾爽紅毛坭土庫，離巴士站一個部落，銀價一萬八千，只需四千元現銀，餘供銀期，

◎柏文出賣

離唐人街不甚遠，八組聯房，有紅毛坭土庫，自動煖氣爐，有傢俬，電爐，雪櫃，洗衣傷等，價銀三萬四千，可充銀期，

△本公司有好多柏文出賣，恕此不梅舉，

◎雜貨舖出賣

位於商業區，興旺地段，好架撐，每日有一百一二銀生意，每日下午七時關門，星期唔開門，平租，有長批，舖後有地方住平賣，

廖若仙事務所

接辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

真氏實業貿易有限公司
雲埠：紐街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

△代郵

敬啓者本總公所此次介紹愛珍參加雲埠華僑公立學校女皇競選籍籌基金擴建校舍自發動推銷彈票以來倏經數月備蒙各界善長仁翁鼎遠近宗人盡最大之努力熱心支持踴躍購票具見注重僑教之偉大一視同仁至爲感奮現計去止截之期不遠倘仍有票尚待銷售者希煩再進一步盡量代爲推銷至所餘之票數多少統希于六月卅日以前掛號付回以便編列繳交華僑公立學校女皇競選處俾得如期開票不獨獲中頭彩者之歡躍而本總公所全人與莘莘學子感拜大德無既矣

專此即候

旅祺

馬氏總公所爲馬愛珍號選僑校女皇委員會啓

△代東

本校定期六月廿九日（星期日）在士旦利公園第二海灘草場（歷年清遊地點）舉行第十七屆清遊大會歡迎男女僑胞參加同樂曷深榮幸

雲埠大公義學同人敬約

時間：正午十二時在本校門前備有專車出發
下午三時茶餐。下午五時卅分趁原車回埠

◎有人息住宅出賣

每月入息三百四十元。位於二十街西近屋街，三千元定銀，樓下五個房間，樓上兩房組，土庫三房組，良機莫失，晚間電話Stan Conway LA. 1-3686 Or Hal Daly BA. 8908洽商，

Oak Investments Ltd.
656 W. Broadway EM. 8851

△尋人廣告

余錦津李傳燈兄：茲有事急欲待商，希見字速來信，郵址：
P. O. Box 963 Grande Prairie, Alta.
弟 馬夫雄 黃國恩

華人支部辦事處馬炳樞旅行社內
TROTTER MCINTYRE KELLOUGH REAL ESTATE LTD.
CHINESE BRANCH OFFICE
4-10187 - 99th Street Edmonton Alta. Phone: 42875
Manager: John Oakie Sales: Bing K. Mah

點城 實業公司代理馬炳樞啓事
Trotter McIntyre Kellough Ltd. Real Estate

查本實業公司，爲點城最大實業經紀公司之一，向以忠誠服務華友著稱，茲爲利便我僑胞買賣實業生意起見，特設一支部委黃與西人篤基君爲經理，負責代理該部一切買賣事宜，各界僑胞，如有欲投資實業生意事項，請駕臨本辦事處，弟當樂爲介紹與協助，矧現爲亞省首都，遍通西北要衝，富產悉油，商業繁盛之點城，估計未來十五年內，其人口可能擴展超過五十萬之數，則其前途繁榮，既可想見，對各項投資事業，甚感樂觀，亦已瞭然，各僑胞若有賜教，無論親到或來函，當可代爲妥辦，幸垂顧焉，

一 咖啡室一間，樓上兩住房，每月租銀二百四十元，每年生意約二萬元，樂生完備，取價一萬零五百元，最合家庭式經營，

二 在商業區咖啡屋一間，座位五十四個，禮拜日停業，架生新式兼完備，批期好，月租二百元，每年生意報入息稅三萬元，取價一萬五千五百元，可供銀期，

一 雜貨舖在住家區，取價六千元，生意甚好，

一 店派羅汽油站在交通繁盛區，設有兩座電油機，每年約推銷十二萬加侖，生意運實業，四萬七千元，另點貨，可供銀期，

一 稻文樓一間，有六個聯房，每月入息五百餘元，一年新樓，有煖氣孖車房，取價五萬五千元，供銀期，

一 街角空地一段，在市中心區，鄰近百貨店，一萬二千四百方尺，能建立大規模樓宇，取價五萬元，

其他任何事業，各界僑胞如有須要隨時商詢或面商，

△代東

謹訂六月廿一日（即星期六）下午六時假座新華僑酒樓舉行職員就任典禮兼聯歡大會虔備菲酌統請

中西長官暨社團執事惠然駕臨指示一切折簡另肅奉扳

高軒並約本會會員及寶眷一體參加聯同歡叙無任翹企

中華總商會理事會同人敬約

會場：新華僑酒樓
入席：下午六点鐘

加拿大 雲哥華

昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU 5-9041 電話 MU 五-九〇四一

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。
金豬 火鴨 燒鷄 鹵味 叉燒
白油腸 五花臘肉 臘鴨 鴨片
并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

中華民國四十吉年

◎大公義學董事會職員一覽表

正董事長 吳照光
書記 湯若谷 財政 簡國安
校長 簡建平 監學 林洪公
校董 周玉生 御捷予 蔣安翹
關文萬 陳文彬 雷根
陳宜談 趙榮義 鄭其海
梅學 陳秋霖 廖遠喜
林百勝 余寄 林進傑
簡崇澤 鄭新福 趙社田
趙偉帶 蔡振華 楊子順
王華進 徐子樂 謝志如
林雨亭 劉社練 羅傳體
馮萬源 梁少如 李榮
張其 簡國安 簡建平
伍澤濂

△鳴謝啓事

小妹偶因小恙會進醫喝入中央醫院調養三星期之久在院期間叨蒙教友暨馬陳伯叔兄弟嬸姆姊妹友好等或親臨慰問或餽贈生花菓品精神慰藉衷心銘感現已康復回家仍須休養未能趨前叩謝歉仄何如謹誌數言藉鳴謝悃

并祝
各位康健

馬陳玉貞（基德夫人）握手

埠雲
片打西荣館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

麵食點心 精製
美味西菜 歡迎
僑界士女
移玉光顧

DOUGLAS A. HUGHES
Of ZEPHYR MOTOR LTD.
5605 W. Boulevard At 40 th,
KE. 4606-7-8

本人專代售英國名廠客車。如 Ford, Consul, 等號車。予與交換車最相宜價值。兼適當銀期辦法。華友如有意買新車者。請先來見本人。當大有利益。

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沾價不收費，請電話MU4-7063洽商，

○平生意出賣

本餐館在沙省卡笠弼埠，向來生意興旺，有批期，埠中有來去水及煤氣之設備，埠情亦極好，本人因人力問題，迫要出賣，取價特平，如有僑梓欲營斯業者，請來面議，或函商均隨尊便，

加拿大餐館啓
Canada Cafe Kerrjbert, Sask.

譯繙及撰繕
中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

馬賽
Horse Racing
由六月十三日至八月四日
日日有賽馬
無論落雨或晴天，星期一至星期五日，每日下午五点十五分開始，星期六日與放假日，則由下午兩点半開始，
蘭市當公園
Lansdowne Park

華利蛋行
VALLEY EGGS
295 E. Georgia St. Vancouver 4. B. C.
佐治街二九五號 電話：MU 3-6114
本行專售園口新鮮鷄蛋價錢克己如蒙惠顧隨時應命送到大小交易均所歡迎
司理許英傑啓

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.
新到第六批人民唱片兼價發售：
十寸片每張一元二五，十二寸片每張一元三五，孔雀東南飛（京劇）王貴與李香香（歌劇），半个月亮爬上來（民歌），德國民間舞（舞曲），晉詩四首（鋼琴獨奏）蘇北之春（小提琴獨奏），中國青年每本二角，文藝報每本二角，僑務報，各種圖書唱片應有盡有 目錄印備函索即奉

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B C.

本號常備大量
花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚
各江海味藥材雜貨俱全
名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生
批發價特廉
兼營國內各地滙兌

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
凍鮮水魚塘虱
荳沙蓉
玫瑰荳沙蓉
蓮子蓉
登市

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422
新到
搪瓷面盆
中山笠帽
金錢牌煖壺
籐器竹器
雜貨藥材

全加中華總會館招待
黃君璧 曾大猷兩畫師

雲埠全加中華總會館各執事。以吾國名畫家黃君璧。曾大猷兩君。去年奉國民政府教育部派赴美歐各國考察藝術教育。昨由美來雲。總會館執事。以黃曾兩君。德性可嘉。乃聯同於十八日下午六時。在新重慶酒家設筵招待。以表歡迎之意。席間由吳常委照光宣佈宴會旨趣。黃常委文甫致歡迎詞。黃曾兩君先後演講。備極謙遜。并述過去在美國華府。紐約。三凡市。羅省。沙加緬度等地方。舉行畫展。中西人士參觀者極形踴躍。博得好評。繼演講者吳立民。伍善予。黃愼余等。皆以黃曾之藝術。久爲各界人士推崇。此次奉派出國。除考察藝術教育。貢獻吾國藝術界外。并將其平日心得之藝術作品。在雲舉行講展。各同事本着今日歡迎之意。協助及闡揚黃曾兩君所學之藝術及繪畫之精神。多作介紹。末由余勤平答謝。即興愼暢飲。至八時撤席。同返總會館談天。誠盛事也。

昭倫公所
定期紀念

雲訊。昭倫親義公所。昨六月十五日。召開全體所員會議。首由常務理事謝灼南君。宣佈開會理由。繼而各科主任報告工作之經過。謝常務隨提出定期舉行第十五週年紀念典禮。經衆討論。議決定期七月六日下午一時舉行紀念典禮。同日下午五時半。假座新華僑酒樓歡宴。免收席金。藉資聯絡。並即席推定譚榮相。泰恒。謝烈福等。爲裝飾科員。譚子耀。許玉妹。謝國堯夫人。譚光誠。謝健文。許郁桃等爲招待科員。謝國堯。許平山。悅常。郁榮。謝國恩等。爲筵席科員。同時議決在讌會場。不請代表來賓演講。實行新生活。愛惜光陰運動。但在該公所禮堂。舉行紀念典禮時。則歡迎代表來賓演講。以崇慶典。凡所員及其眷屬。姑戚等。如欲參加宴會者。可分向謝賓樹堂。東山別墅。高陽書社。那囿寄廬。參義公司。僑樂。逢利。和發。廣珍。有彰。安樂園。及其公所等報名參加。以次表決要案多宗。殿以茶會而散。

清韻音樂社
聯歡會盛誌

此間清韻音樂社。昨六月十四日晚間九時。舉行其夏季聯歡大會。該社男女社員。早獲通知。以此倍形踴躍。八時半已雲集。禮堂在於楊星耀。李元亨等佈置各件停當後。㈠田黃俊培司儀。㈡主席林漢華宣佈聯歡旨趣。㈢請新婚夫婦林宇杰等起立與社員認識。㈣請林英揚夫婦代本社在港採辦各物之經過報告。㈤繼而發揮者有鄭帆風。龔貞信。蔣潮新。羅仲仁。鄭其鄧。俱皆誠意互相勸勉。努力發展社務。語皆中肯。每次各報以熱烈之掌聲。㈥馬發强答謝。㈦禮成茶會。㈧開游藝會。直鬧至午夜一時。才各盡興而散。洵盛會也。

培正校友
定期歡宴

雲訊。旅加培正校友會。定期於本月廿三日下午六時。假座亞拔街蓮花酒家。舉行聯歡宴會。暨歡迎黃君璧老師。報名處片打街六百五十號何國權會長。金利源林國治。頂好餐室趙仕揚。一年一度之聯歡會。屆時將有一番熱鬧云

文彊學校定期
舉行畢業典禮

雲訊。雲埠文彊學校。定期六月廿五日(星期三)下午四時。在該校大禮堂。舉行高小生第十五屆。暨幼稚生第一屆畢業典禮。並開游藝會助慶。該校經已分別柬請領事長官。僑團僑領。江夏總堂執事。學生家長。校董。屆時蒞臨觀禮。並請劉總領事毓棠。頒發畢業證書。以昭鄭重。想屆時當有一番熱烈云。

雲埠達權支社通告

爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宣談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

中華民國四十吉年元月十二日

雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743
△聯房屋上下兩層，屋主住樓下，樓上出租，租銀夠充銀期，廉售一萬一千五百元，先交四千元，
△居住近華區而在市府計劃之外六房間住宅，位於五十四號三街東，三個睡房，客廳，大廚房，三合土土庫，并傢俬，取價一萬零五百元，定銀四千五百元

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. 公司
INVESTMENTS LTD. 公司
REALTY LTD. 限公司
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
有限公司
有限公司
有限公司
業資業
銀投資
MU 1-3864
MU 1-3865
總經理
周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借欵

投資部
㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
少有機會
現銀二萬五千元，便買一間三年新之八組栢文，設計精緻，材料堅固，時常賃滿，從來未有空租，投資者的大好機會，
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6909Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

W. S. KAN
IKER & KER LTD
811 W. Pender
急於離埠
四十五个房，在喜士定大街，每房有冷熱水喉，五年批約，每月入息平均一千二百元，現欵一萬元，總價一萬六千五，
簡而明啓
住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-3241

黃洲 Chow Wong's Studio
★★★ 攝影家
朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
2591 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6 B. C.
HA. 3185

簡氏傢私電器有限公司
電話 MU. 3-8936
華埠九號片打街西
僑胞佳音：本號準備喬遷
是週傢私電器大平賣
㈠科實廠加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙。
㈡摩佛廠加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。
電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。
㈢睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）
㈣可靠廠出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。（請勿失此好機會）
㈤旅館住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM地枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。
㈥海軍牌收音機特價十九元五仙。
又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

簡氏事務所（九號片打街西）電話 MU3-1724
★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。
☆代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。
★繕撰及翻譯中西書信文件契約。
☆經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理發售化學木糠柴。